

STN	Stomatológia Endodontické nástroje Časť 1: Všeobecné požiadavky (ISO 3630-1: 2019)	STN EN ISO 3630-1 85 6032
------------	---	---

Dentistry - Endodontic instruments - Part 1: General requirements (ISO 3630-1:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/20

Obsahuje: EN ISO 3630-1:2019, ISO 3630-1:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 3630-1 (85 6032) z augusta 2008

130119

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3630-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2019

ICS 11.060.20

Supersedes EN ISO 3630-1:2008

English Version

Dentistry - Endodontic instruments - Part 1: General requirements (ISO 3630-1:2019)

Médecine bucco-dentaire - Instruments d'endodontie -
Partie 1: Exigences générales (ISO 3630-1:2019)

Zahnheilkunde - Endodontische Instrumente - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen (ISO 3630-1:2019)

This European Standard was approved by CEN on 4 June 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 3630-1:2019 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 3630-1:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 3630-1:2008.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 3630-1:2019 has been approved by CEN as EN ISO 3630-1:2019 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 3630-1

Third edition
2019-08

Dentistry — Endodontic instruments —

Part 1: General requirements

*Médecine bucco-dentaire — Instruments d'endodontie —
Partie 1: Exigences générales*



Reference number
ISO 3630-1:2019(E)

© ISO 2019

ISO 3630-1:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
3.1 Terms and definitions.....	2
3.2 Symbols.....	3
4 Classification	3
5 Requirements	3
5.1 General.....	3
5.2 Type 1: Standard instruments.....	3
5.2.1 Length.....	3
5.2.2 Size designation and diameters.....	4
5.2.3 Colour designation.....	4
5.2.4 Tip shape.....	4
5.2.5 Tip length.....	5
5.3 Type 2: Taper instruments.....	5
5.3.1 Length.....	5
5.3.2 Tip shape.....	5
5.3.3 Size designation.....	6
5.3.4 Designation and diameters.....	6
5.3.5 Taper designation.....	6
5.3.6 Diameter colour identification.....	6
5.3.7 Taper colour and ring identification.....	7
5.4 Type 3: Non-taper instruments.....	7
5.4.1 Length.....	7
5.4.2 Size designation and diameters.....	7
5.4.3 Colour designation.....	7
5.5 Type 4: Non-uniform taper instruments.....	8
5.5.1 Length.....	8
5.5.2 Tip length and angle.....	8
5.5.3 Size designation.....	8
5.5.4 Diameter designation and diameters.....	8
5.5.5 Diameter colour identification.....	9
5.5.6 Taper colour and ring identification.....	9
5.6 Type 5: Shape instruments.....	9
5.6.1 Length.....	9
5.6.2 Size designation and diameters.....	9
5.6.3 Colour designation.....	9
5.7 Material.....	9
5.8 Dimensions.....	10
5.8.1 General.....	10
5.8.2 Length.....	10
5.8.3 Handle and shank.....	10
5.9 Mechanical requirements.....	11
5.9.1 Resistance to fracture by twisting and angular deflection.....	11
5.9.2 Stiffness (Resistance to bending).....	11
5.9.3 Handle and shank security.....	11
5.10 Reprocessing.....	12
6 Sampling	12
7 Measurement and test methods	12
7.1 Visual inspection.....	12

ISO 3630-1:2019(E)

7.2	Test conditions.....	12
7.3	Measurement of dimensions.....	12
	7.3.1 Principle.....	12
	7.3.2 Measuring device.....	12
	7.3.3 Procedure.....	12
	7.3.4 Taper calculation.....	13
7.4	Resistance to fracture by twisting and angular deflection.....	13
	7.4.1 Principle.....	13
	7.4.2 Apparatus.....	13
	7.4.3 Procedure.....	14
	7.4.4 Expression of results.....	15
7.5	Stiffness.....	15
	7.5.1 Principle.....	15
	7.5.2 Apparatus.....	15
	7.5.3 Procedure.....	15
	7.5.4 Expression of results.....	16
7.6	Handle or shank security.....	16
	7.6.1 Principle.....	16
	7.6.2 Apparatus.....	16
	7.6.3 Preparation of test sample.....	16
	7.6.4 Procedure.....	16
7.7	Resistance to reprocessing.....	17
8	Designation, marking and identification.....	17
	8.1 General.....	17
	8.2 Identification symbols.....	17
9	Packaging.....	18
10	Instructions for use.....	18
11	Labeling.....	18
	Bibliography.....	20

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3630-1:2008), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- reorganization with the intention of presenting the requirements and test methods for endodontic instruments in an orderly manner;
- change of the main element of the title of the ISO 3630 series to "Endodontic instruments";
- addition of requirements for the current use of Nickel-Titanium;
- clarification of the option for the handle shape for the manufacturer;
- addition of the new identification symbols in [Figure 10](#).

A list of all parts in the ISO 3630 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

ISO 3630-1:2019(E)**Introduction**

This document specifies general requirements and test methods for endodontic instruments. Other parts of the ISO 3630 series provide the specific requirements and test methods for six areas of endodontics (enlargers, compactors, auxiliary instruments, shaping and cleaning instruments, numeric coding system and ultrasonic inserts).

With current use of Nickel-Titanium alloys for manufacture of endodontic instruments a need for adequate expertise in their safe use is recommended. This document does not attempt to provide information for proper use of any instruments.

The sizes of the endodontic obturating points (cones) specified in ISO 6877 should be aligned with the corresponding sizes for endodontic instruments specified in all parts of the ISO 3630 series.

Dentistry — Endodontic instruments —

Part 1: General requirements

1 Scope

This document specifies general requirements and test methods for endodontic instruments used for endodontic purposes, e.g. enlargers, compactors, accessory instruments, shaping and cleaning instruments, and a numeric coding system. In addition, it covers general size designations, color-coding, packaging, and identification symbols.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 554, *Standard atmospheres for conditioning and/or testing — Specifications*

ISO 1797, *Dentistry — Shanks for rotary and oscillating instruments*

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 3630-2, *Endodontic instruments — Part 2: Enlargers*

ISO 3630-3, *Endodontic instruments — Part 3: Compactors: pluggers and spreaders*

ISO 3630-4, *Root canal instruments — Part 4: Auxiliary instruments*

ISO 3630-5, *Endodontic instruments — Part 5: Shaping and cleaning instruments*

ISO 8601, *Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times*

ISO 15223-1:2016, *Medical devices — Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied — Part 1: General requirements*

ISO 17664, *Processing of health care products — Information to be provided by the medical device manufacturer for the processing of medical devices*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN